



**تعميم رقم (4) لسنة 2024 بشأن:**  
**اشتراطات سلامة الموانئ الخاصة بمنع ومراقبة التلوث من قمامة نفايات السفن**  
**Circular No. (4) of Year 2024 Regarding:**  
**Port Safety Requirements Concerning Prevention of Pollution by Garbage from Ships**

Issue Date: 23/02/2024

صدر بتاريخ: 2024/02/23

To: All Customers /Ships Owners /Operators & Agents / Port & Ship Repair Yard /Docks Operators /Tanker Berth Users /Third Party Agencies /Interested Parties.

إلى: جميع المتعاملين/ملاك ومشغلي ووكلاء السفن/ مشغلي الموانئ وأحواض وساحات إصلاح السفن/ مشغلي أرصفة الناقلات/ شركات تزويد الخدمات/ ولمن يهمه الأمر.

Dear Customers,

متعاملينا الأعزاء،

According to this circular, PCFC-EHS Department, inform you that all concerned parties must strictly comply with International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL 73/78) and UAE Federal Law No. (24) of 1999 For the Protection and Development of the Environment.

بموجب هذا التعميم فإن إدارة البيئة والصحة والسلامة، تخاطبكم بأنه على جميع المعنيين الالتزام بأحكام الاتفاقية الدولية لمنع التلوث البحري من السفن (ماربول 73/78) والقانون الاتحادي رقم (24) لسنة 1999 في شأن حماية البيئة وتنميتها.

Accordingly, ships and vessels passing through ports and areas subject to the jurisdiction of the Ports, Customs and Free Zone Corporation must adhere to the following:

وعليه فإنه يتوجب على السفن والوسائل البحرية التي تمر بالموانئ والمناطق الخاضعة لاختصاص مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة الالتزام بما يلي:

- Comply with Garbage Management Plan Onboard.
- Ensure that Hazardous Garbage Waste are Segregated, Packed and Labelled for safe discharge to Approved Port Reception Facilities.
- Must obtain EHS No Objection Certificate for discharge Hazardous Garbage Waste to Port Reception Facilities from Ports & Maritime Section, accordance with Procedure No. (PCFC-TRK-EHS-PM-CP-02).

- التقيد بخطة إدارة النفايات على متن السفينة.
- التأكد من فصل النفايات الخطرة وتعبئتها ووضع العلامات عليها من أجل تفريغها بشكل آمن عبر مرافق الاستقبال المعتمدة في الميناء.
- الحصول على شهادة عدم ممانعة من قسم الموانئ والنقل البحري لتصريف النفايات الخطرة عبر مرافق الاستقبال في الميناء، وذلك وفقاً للإجراء رقم (PCFC-TRK-EHS-PM-CP-02).

Also, the Port Reception Facilities must adhere to the following:

كما أنه يتوجب على مرافق الاستقبال في الموانئ الالتزام بما يلي:

- Provide appropriate means for collecting Hazardous Garbage Waste from Ships.
- To issue the Garbage Disposal Certificate.

- توفير الوسائل المناسبة لجمع النفايات الخطرة من السفن.
- إصدار شهادة التخلص من النفايات الخطرة.



- Ensure safe transport and disposal of waste in line with EHS Regulations.

For further information regarding the safe disposal of hazardous waste procedures, please refer to the Customers manual published on the website: [www.pcfc.ae](http://www.pcfc.ae)

In the event of non-compliance with what is stated in this circular, the PCFC-EHS Department have the right to take action it deems appropriate against violators, including financial penalties imposition.

We appreciate your constant cooperation with us and your efforts to serve the public interest and optimize the use of resources and infrastructure in the Dubai Emirate.

For any related queries and support, you may contact:

Email: [info@pcfc.ae](mailto:info@pcfc.ae)

Contact Centre: 800990

**Environment, Health & Safety Department**  
**Dept. of Planning & Development – Trakhees**  
**The Ports, Customs and Free Zone Corporation**

- التأكد من النقل الآمن للنفايات الخطرة والتخلص منها وفقاً للوائح والنظم المعمول بها لدى إدارة البيئة والصحة والسلامة في هذا الشأن.

للمزيد من المعلومات المتعلقة بإجراءات التخلص الآمن من النفايات الخطرة، يرجى الاطلاع على دليل المتعاملين المنشور على الموقع الإلكتروني للمؤسسة: [www.pcfc.ae](http://www.pcfc.ae)

وفي حال عدم الالتزام بما ورد في هذا التعميم، فإن إدارة البيئة والصحة والسلامة، لديها كافة الصلاحيات لاتخاذ الإجراءات اللازمة ضد المخالفين، وستقوم بفرض الغرامات التي تراها مناسبة في هذا الشأن.

نقدر تعاونكم الدائم معنا ونشمن جهودكم لخدمة المصلحة العامة والاستغلال الأمثل للموارد والبنية التحتية بإمارة دبي.

للدعم والاستفسارات عن الأمر، يمكنكم التواصل:

البريد الإلكتروني: [info@pcfc.ae](mailto:info@pcfc.ae)

مركز الاتصال: 800990

**إدارة البيئة والصحة والسلامة**  
**دائرة التخطيط والتطوير – تراخيص**  
**مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة**

